

Όκτώβριος 2025
έτος 520
άρ. φύλ. 794

ΕΠΑΛΞΕΙΣ

“*Τὴν σωφρόνως καὶ δικαίως καὶ εὐσεβῶς ζήσωμεν*”

Γραφεῖα:
Ζήνωνος 3
104-31 Ἀθήνα
☎ 210 5230948
www.epalxeis.gr

ΜΗΝΙΑΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

Φθινοπωρινὴ Συνεστίαση

Κυριακὴ 9 Νοεμβρίου καὶ ὥρα 13:30 μ.μ.
Αἴθουσα Ἐπάλξεις, Ζήνωνος 3, Ὁμόνοια, β' ὄρ.

Τὸ σπιτικὸ φαγητό, τὰ παραδοσιακὰ ἄσματα ἀπὸ τὴν χορωδία μας καὶ ἡ οἰκογενειακὴ ἀτμόσφαιρα, ὅπως στὶς παλαιὲς «ἀγάπες», θὰ μᾶς βοηθήσουν νὰ ἀντιμετωπίσουμε τὴν δυσμενῆ γύρω μας κατάστασι καὶ θὰ μᾶς προετοιμάσουν καλύτερα γιὰ τὴν Μικρὴ Σαρακοστή τῶν Χριστουγέννων.

Παρακαλοῦμε τοὺς ἐνδιαφερομένους νὰ **δηλώσουν** τὸ συντομώτερο τὴν συμμετοχὴ των, γιὰ νὰ ἐτοιμαστοῦν οἱ μερίδες. Τὰ ἔσοδα ἀπὸ τὴν **ἀρωγὴ** γιὰ τὴν συμμετοχὴ μας στὴν ἐκδήλωσι θὰ διατεθοῦν ὑπὲρ ἱεραποστολικῶν καὶ κοινωνικῶν σκοπῶν.

Σύσκεψη γιὰ τὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα

Σάββατο 18 Ὀκτωβρίου καὶ ὥρα 6:00μ.μ.
Αἴθ. Ἐπάλξεις, Ζήνωνος 3, β' ὄρ., Ὁμόνοια

Μὲ τὴν **εὐκαιρία** τῆς ἐορτῆς τοῦ Ἑλληνος Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ **Λουκᾶ**, θὰ παρουσιαστοῦν τρόποι γιὰ τὴν **προάσπιση** καὶ διάδοσι τῆς ἐλληνικῆς μας γλώσσας, ποὺ ἀποτελεῖ τὸ στολίδι τοῦ θείου καὶ ἀνθρωπίνου λόγου.

Τὴν ἐκδήλωσι θὰ συντονίσῃ ἡ φιλόλογος-θεολόγος κ. Σοφία Μπεκερή.

«*Στὸν δρόμο τῶν ἀγωνιστῶν τοῦ 40*»

Ὁμιλητής: π. Εὐάγγελος Παπανικολάου,
ιατρός - ἱεραπόστολος

Κυριακὴ 26 Ὀκτωβρίου 2025 καὶ ὥρα 11.30π.μ.
Αἴθ. Ἐπάλξεις, Ζήνωνος 3, β' ὄρ., Ὁμόνοια
Ἡ χορωδία τῶν Ἐπάλξεων θὰ ἀποδώσῃ ἐπετειακὸ πρόγραμμα.

Ἡ παρουσία ὅλων κρίνεται ἀπαραίτητη, γιὰ νὰ τιμήσουμε τὶς θυσίες τῶν ἀγωνιστῶν γιὰ τὴν πατρίδα!

Πληροφορίες γιὰ τὶς ὥς ἄνω ἐκδηλώσεις στὸ τηλέφωνο: 210 5230948 καὶ στὴν ἱστοσελίδα μας www.epalxeis.gr

Οἱ δραστηριότητες ξεκίνησαν

- Κατὰ τὸν μῆνα Ὀκτώβριο, κάθε **Σάββατο** βράδυ, στὶς **6:15 μ.μ.**, μὲ συναντήσεις τῶν νέων, ὁμιλία καὶ πρόβα χορωδίας στὴν αἴθουσά μας, Ζήνωνος 3.
- Καθημερινά, **8:00-9:00** τὸ βράδυ, μὲ **ἐπίκαιρες ζωντανὲς διαδικτυακὲς** ἐκπομπές.

Γιὰ τὶς ἐκπομπὲς συντονιστῆτε στὶς διευθύνσεις: <http://epalxeis.caster.fm/>, <https://synpasitoisagiois.radio12345.com>. Ἐπίσης, ἐνημερωθῆτε ἀπὸ τὴν ἱστοσελίδα μας: www.epalxeis.gr γιὰ τὶς ὑπόλοιπες δραστηριότητες.

Ἐπάλξεις Αἰγάλεω

Οἱ ὁμιλίες καὶ οἱ λοιπὲς δραστηριότητες τῆς ἀδελφότητος «Ἀγία Μαγδαληνὴ» τῶν Ἐπάλξεων Αἰγάλεω συνεχίζονται στὴν αἴθουσά των, Ἀναγεννήσεως 19, πλησίον Ἀγ. Σπυρίδωνος Αἰγάλεω, μὲ κεντρικὴ ὁμιλία καὶ ἱερὰ Παράκλησι **κάθε Τρίτη βράδυ** καὶ ὥρα **7:00 μ.μ.**

Καλοῦνται οἱ ἀναγνώστες τοῦ Αἰγάλεω καὶ τῶν γύρω περιοχῶν νὰ συμμετέχουν στὶς ὁμιλίες καὶ νὰ ἐνημερώνουν καὶ ἄλλους.

Πληροφορίες στὸ τηλ.: 210 5982573, κ. Μαγδαληνὴ Κόκορη, ἱατρός-θεολόγος.

«Χαλεπὸν τὸ φυλάξαι τὰ ἀγαθὰ»

Ἔχομε καὶ ἄλλες φορές τονίζει, ἀγαπητοί μας ἀναγνώστες, ὅτι ὁ Ἑλληνισμός, ὡς συνεχὴς ἐνατένισι τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὸ φῶς καὶ ὡς ἀέναη ζήτησι τοῦ ὀσίου, τοῦ ἀληθοῦς, τοῦ δικαίου καὶ τοῦ ωραίου πορεύεται πάντοτε στὸν πόρο καὶ στὸν χρόνο, δημιουργεῖ ἔργα πολιτισμοῦ, ἀνθρωπισμοῦ καὶ προόδου καὶ ταυτοχρόνως ἀγωνίζεται γιὰ τὴν προάσπιση καὶ διατήρησι τῶν ἀγαθῶν αὐτῶν ἔναντι κάθε ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ἐχθροῦ.

Οἱ δὺ ἀὐτὲς προσπάθειες, ἡ δημιουργία δηλαδὴ τῶν πολιτιστικῶν ἀγαθῶν καὶ ἡ προάσπισή των, χρειάζεται νὰ συνυπάρχουν, γιὰτὶ διαφορετικὰ τὰ δημιουργημένα ἀγαθὰ καταστρέφονται ποικιλοτρόπως. Οἱ ἀρχαῖοι μας πρόγονοι π.χ. δημιουργοὺσαν Παρθενῶνες, διοργάνωναν ἀθλητικὸς ἀγῶνες, παρουσίαζαν ἀπαράμιλλα θεατρικὰ ἔργα ἀλλὰ ταυτοχρόνως προμαχοῦσαν ὅλου τοῦ Ἑλληνισμοῦ στὸν Μαραθῶνα, φύλαγαν Θερμοπύλες, θριάμβευαν



στὴν Σαλαμίνα κ.λπ. Τὸ ἴδιο ἔκαναν καὶ οἱ Ἕλληνες στὰ χρόνια τοῦ Βυζαντίου. Ἀνήγειραν Ἀγίους Σοφίεις, Ἰδρυαν Πανεπιστήμια καὶ ὠργάνωναν κοινωνικὴ πρόνοια ἀλλὰ ταυτοχρόνως ναυπηγοῦσαν καὶ τοὺς ἀνίκητους δρόμους, χρησιμοποιοῦσαν τὸ ὑγρὸ πῦρ καὶ προάσπιζαν ὅλη τὴν Εὐρώπην ἀπὸ τὰ βαρβαρικὰ στίφη. Τὸ ἴδιο ἔπρατταν καὶ οἱ πα-

τέρες μας κατὰ τοὺς ἐθνικοαπελευθερωτικὸς ἀγῶνες. Πολεμοῦσαν γιὰ λευτεριά καὶ ταυτοχρόνως προάσπιζαν τοὺς ἐθνικοὺς θησαυροὺς, σύμφωνα μὲ τὸν ἀρχαῖο παιᾶνα: *Ἴτε παῖδες Ἑλλήνων*....

Ὅσες φορές, ὅμως, δὲν συνυπῆρχαν οἱ δύο αὐτὲς προσπάθειες, ἡ δημιουργία δηλαδὴ ἀγαθῶν καὶ ἡ προάσπισή των, εἴχαμε καταστροφές, ὅπως στὰ μέσα τοῦ 2^{ου} π.Χ. αἰῶνος μὲ τὴν Ῥωμαϊοκρατίαν, τὸ 1204 μὲ τὴν διαμάχη τῶν ἀδελφοκτόνων Ἀγγέλων, τὸ 1453 μὲ τὶς ἐσωτερικὲς διαμάχες

Συνέχεια στή σελ. 2

Ἡ προῖκα τοῦ Ἑλληνόπουλου



τοῦ μακαριστοῦ
Κων/νου Γανωτῆ,
φιλόλογου-συγγραφέως

Κάθε Ἑλληνόπουλο, ποὺ ξεκινάει τὴν Δευτέρα τὸ πρωῒ, χωρὶς νὰ κάνει τὸν σταυρὸ του καὶ χωρὶς νὰ τὸ σταυρώνει ἀπὸ πίσω κρυφὰ ἢ μάννα του, ἢ γιαγιά του, κάθε τέτοιο Ἑλληνόπουλο μοιάζει μὲ τὸ λιονταράκι ποὺ βγαίνει ἀπὸ τὴν φωλιά του ὡς σκύμνος ὠρνόμενος ζητῶν *τίνα καταπῆρ*. Αὐτὸ τὸ βλέπουμε στὰ σχολεῖα, μὲ τὴν βία ποὺ ἀσκοῦν τὰ μεγαλύτερα παιδιὰ στὰ μικρότερα. Πῶς νὰ καλλιεργήσῃ τὸ παιδί τὴν τρυφερότητα, τὴν καλόγνωμν εἰκόνα, ποὺ ἔφερε μαζί του γιὰ τὸν κόσμον, ὅταν γεννήθηκε;

Κι ἐμεῖς ἀγανακτοῦμε μὲ τὰ παιδιά μας, γιὰ τοὺς τρόπους τους, τὴν ἀναίδεια, τὴν ἀστοργία, τὴν ξετσιπωσιά, τὸν ἀτομισμό

Συνέχεια στή σελ. 2

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ γλῶσσα



τοῦ μακαριστοῦ
π. Γεωργίου Μεταλληνοῦ

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ γλῶσσα ἔχει σαφήνεια καὶ ἀπλότητα. Συγκραταβαίνει αὐτὴ, κατὰ τὸ θεῖο παράδειγμα, στὸ ἐπίπεδο τοῦ ἀνθρώπου καὶ δὲν ἀδιαφορεῖ γιὰ τὴν προσληπτικὴ του δύναμιν. Καὶ αὐτὸ τὸ ζεῖ κανεὶς στὰ μοναστήρια καὶ τὶς σκῆτες, ὅπως τῆς ἀγιορειτικῆς πολιτείας, συζητῶντας μὲ τοὺς Γέροντες καὶ ἀκούοντας τὸν εὐχυμολόγο τους, ποὺ κινεῖται στὰ ἀπέραντα ὄρια τῆς Χάρης.

Ἐδῶ ἀκριβῶς ἀνακύπτει τὸ πρόβλημα τῶν μεταφράσεων στὴν Λατρεία. Ἡ **«κατανόηση»** δὲν εἶναι καρπὸς τῆς μεταφράσεως (μεταγλωττίσεως) τῶν κειμένων, ἀλλὰ λειτουργικῆς ἐμπειρίας (πρβλ. τοὺς «φιλακόλουθους» τοῦ Ἀλέξανδρου

Συνέχεια στή σελ. 2

Ευχές αλλά και έργα

Συνέχεια από τη σελ.1

και την απεμπόληση των θησαυρών της Όρθο-δοξίας, το 1922 με το γνωστό αδελφοφάγωμα και το 1946-49 με τον καταστρεπτικό έμφύ-λιο, όταν Έλληνες κατέστρεφαν την Ελλάδα για ξένα συμφέροντα.

Το ίδιο κακό κατά του Έλληνισμού πράττομε και έμεις σήμερα, όταν, παρά την καύχηση και την υπερηφάνεια για την ελληνικότητά μας, ζούμε στην καθημερινή μας ζωή και στην έν γένει πολιτεία μας πράττοντες πολλές φορές τα αντίθετα από την ζωή και πολιτεία του όρ-θοδόξου Έλληνα, όταν π.χ. αντί για οσιότητα έχουμε άμαρτωλότητα, αντί για αλήθεια ψέμα, αντί για δικαιοσύνη άδικη συμπεριφορά, αντί για ωραιότητα εξαλλοσύνη, αντί για φιλελεύ-θερη σκέψη και δράση δολοπρέπεια και ξενο-δουλεία, αντί για συνεργασία φιλαυτία, αντί για δημοκρατική συμπεριφορά αυταρχισμό, αντί για κοινωνικότητα ατομοκρατία.

Φαίνεται ότι οι νεοέλληνες λησμονήσαμε τον λόγο του Κυρίου μας «Εάν ο Υιός ελευθερώσῃ ὑμᾶς, ὁὐτως ἐλεύθεροι ἔσεσθε» (Ιωάν., 8, 36) και γι' αυτό έχουμε υποδουλωθῇ σὲ πλῆθος μικρὰ και μεγάλα πάθη και σὲ δεσμεύσεις, με ἀποτέ-λεσμα νὰ μὴν ἤμαστε ἱκανοὶ νὰ προβάλλωμε καμμία ἀντίσταση στὰ ταξίματα τῶν διαφόρων ἐπιτηδεύων και νὰ ἤμαστε εὐάλωτοι στὶς πα-ραπλανητικὲς προτάσεις τῶν ὑποφύλων και ἐκ-μεταλλευτικῶν κυκλωμάτων.

Γιὰ τὸν ἴδιο λόγο, ἡ προσπάθεια πρὸς συ-νεργασία τῶν ὑγιῶν δυνάμεων τοῦ τόπου, ομάδων και προσώπων, γιὰ τὸ καλὸ ὅλων μας προσκρούει ἀκριβῶς στὶς ποικίλες δεσμεύσεις και ἐξαρτήσεις μας.

Δὲν ἔχομε ὅμως ἄλλα περιθώρια. Ὅσοι ἀγα-πάμε τὴν γλυκυτάτη πατρίδα μας και σεβόμαστε τοὺς πνευματικούς, πολιτισμικούς και κοινω-νικούς θησαυρούς μας (Όρθοδοξία, ὀρθοζωία, ὀρθοπραξία), ὀφείλομε νὰ ἀγωνιζώμαστε οἱ ἴδιοι γιὰ τὴν ἀπεξάρτησή μας ἀπὸ κάθε ἰδεο-λόγημα, πάθος και μωροφιλοδοξία, και παράλ-ληλα νὰ συνεργαζώμαστε με ὅλους τοὺς ἄλλους ἀδελφούς, ποὺ κάνουν τὸν ἴδιο ἀγῶνα, γιὰ τὴν διαφύλαξη τῶν πολυτίμων αὐτῶν θησαυρῶν.

Ἄς εὐχώμαστε και ἄς προσευχώμαστε, ἐπί-σης, τὸ πνεῦμα τῶν ἀγωνιστῶν τοῦ 1940-1941, ποὺ θυσιάστηκαν γιὰ τὴν δική μας ἐλευθερία, νὰ μᾶς ἐμπνέει και νὰ μᾶς φωτίζει νὰ ἀναθεωρή-σωμε ἐπὶ τῶν λέγων τὴν μέχρι τώρα ἀνθελληνική και ἀντορθόδοξη στάση μας, νὰ ἀναβαπτι-στοῦμε στὰ νάματα τοῦ Ἑλληνισμοῦ και τῆς Όρθοδοξίας και νὰ συνεργαστοῦμε ὅλοι μαζὶ γιὰ τὴν προστασία ἀπὸ κάθε ἐξωτερικὸ ἢ ἐσω-τερικὸ ἐχθρό, ἐφ' ὅσον «τὸ φυλάξει τὰ ἀγαθὰ χα-λεπώτερόν ἐστι τοῦ κτήσασθαι». Ἀμήν! Γένοιτο!

† Β. Τσούπρας

Κερδισμένοι και Χαμένοι



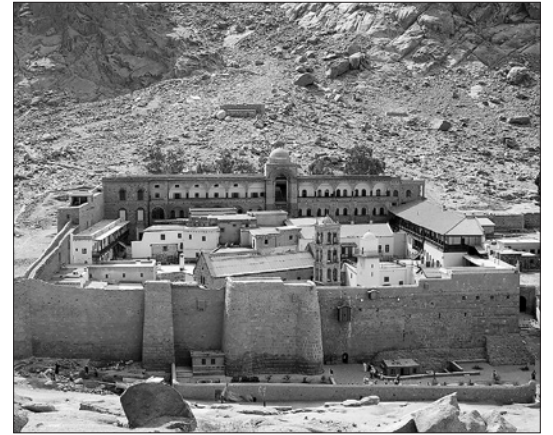
Ἐπιμέλεια: Μακρίνα Ράγκα,
Δικηγόρος

Οἱ τελευταῖες ἐξελίξεις στὴν Ἱ. Μονὴ Σινᾶ ἐπιβάλλουν νὰ ἐπανέλθουμε στὸ κρίσιμο αὐτὸ ζήτημα και νὰ παρακο-λουθήσουμε πῶς διαμορφώ-νεται ἡ κατάσταση, μετὰ και ἀπὸ τὴν ἐκλογή νέου ἡγουμένου.

Ἡ γενικὴ ἐκτίμηση εἶναι ὅτι, λόγῳ τῆς δι-καστικῆς ἀπόφασης ποὺ κατοχυρώνει στὴν Αἴγυπτο τὴν Ἱ. Μονὴ τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης στὸ Σινᾶ και ὅσα ἀκίνητα διαθέτει, ἡ Αἴγυπτος ὠφελεῖται, ἐπειδὴ ἀποκτᾷ τὸν ἔλεγχο ἐνὸς μο-ναστηριοῦ με πολιτισμικὴ ἀξία και μεγάλη πε-ριουσία. Ἀπὸ τὴν ἄλλη, τὸ νομικὸ πρόσωπο δημοσίου δικαίου ποὺ δημιουργεῖ ἡ Ἑλλάδα μπορεῖ θεωρητικὰ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν περι-ουσία τοῦ μοναστηριοῦ, ἀλλὰ δὲν μπορεῖ νὰ ἐπηρεάσει τὸ τί συμβαίνει στὴν Αἴγυπτο, κα-θὼς εἶναι ἐκτὸς τῶν συνόρων τοῦ ἑλληνικοῦ κράτους. Οἱ μοναχοὶ θεωροῦν ὅτι αὐτὸ εἶναι ἓνα «ὄχημα», ὥστε νὰ φύγει ἡ περιουσία τοῦ μοναστηριοῦ ἀπὸ τὰ χέρια τους.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ὑποχωρητικὴ στάση τῆς κυβέρ-νησης στὸ θέμα τῆς Μονῆς, λόγῳ τῆς «ἀνά-γκης» τῆς Ἑλλάδος γιὰ καλὴ συνεργασία με τὴν Αἴγυπτο, γιὰ γεωπολιτικούς λόγους, εἰ-δικὰ σὲ ὃ τὴ ἀφορᾷ τὶς τουρκικὲς ἐπιδιώξεις στὴν Ἀνατολικὴ Μεσόγειο, ἀνοίγει τὴν ὁρεξη στοὺς Αἰγυπτίους νὰ διεκδικήσουν με μεγα-λύτερη ἀποφασιστικὴ τὸν στόχο τους, ποὺ εἶναι νὰ ἐκμεταλλεῖται τὴν πολιτιστικὴ και οἰκονομικὴ ἀξία τοῦ μοναστηριοῦ, νὰ δημι-ουργήσουν τουριστικὴ κίνηση και νὰ ἐνισχύ-σουν τὴν περιοχή. Ἐξ ἄλλου, γι' αὐτοὺς ἡ μονὴ ἔχει μεγάλη συμβολικὴ ἀξία, ὅπως, θὰ λέγαμε, ἡ Ἀγία Σοφία γιὰ τὸν Ἑρντογάν.

Στὸ μεταξύ ἡ ἐκλογή τοῦ νέου ἡγουμένου



τῆς Μονῆς, ἀρχιμανδρίτου Συμεὼν Παπαδό-πουλου, φαίνεται νὰ ἔχει ἐνισχύσει τὴν ἐνό-τητα ἐντὸς τῆς μοναστικῆς κοινότητας, με πλήρη συμμετοχὴ τῶν μοναχῶν και εὐρεῖα ἀποδοχῆ τῆς ἐκλογῆς του. Ἄν και δὲν ὑπάρ-χει ἐπίσημη ἀντίδραση ἀπὸ τὴν Αἴγυπτο σχε-τικὰ με τὴν ἐκλογή του, ἡ ἔλλειψη ἀρνητικῶν δηλώσεων ὑποδηλώνει μιὰ στάση ἀναμονῆς ἢ και ἀποδοχῆς τῆς ἐκλογῆς του. Ὡς Ἐπάλξεις εὐχόμαστε στὸν νέο ἡγούμενο καλὴ φώτιση και δύναμη στὸ ἔργο του.

Πάντως, με τὴν διαμόρφωση τῆς καταστά-σης ὁ Ἑλληνισμὸς χάνει ἓνα μεγάλο μέρος τῆς παράδοσης και τῆς ἐπιρροῆς του, διότι ἡ Μονὴ εἶναι ἓνα σύμβολο σύνδεσης με τὴν ἱστορία και τὴν ταυτότητά του. Μένει, ἐξ ἄλλου, νὰ δοῦμε ἐὰν και οἱ αἰγυπτιακὲς δεσμεύσεις περὶ διατη-ρήσεως τοῦ καθεστώτος τῆς Μονῆς θὰ τηρη-θοῦν. Γι' αὐτὸ χρειάζεται συνεχὴς ἐγγήγορη ἐκ μέρους τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως και ὅλων μας, ὡς ἐπίσης και πολλὰ προσευχὴ ὁ Θεὸς νὰ προστατεύει τὸ ἱερὸ αὐτὸ προσκύνημα και νὰ χαρίζει εἰρήνην και ἀσφάλεια στὴν πολύπαθη περιοχὴ. Ἀμήν! Γένοιτο!

Ἡ προῖκα
τοῦ Ἑλληνόπουλου

Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ.1

τους, ἐνῷ ξέρουμε ὅτι ὅλα τὰ κακὰ τῆς συμπεριφορᾶς τους τοὺς τὰ δώσαμε ὡς προῖκα, ὅταν τὰ φέραμε στὸν κόσμο κι ὅταν ἀκόμα τὰ ἀποσπάσαμε ἀπὸ τὴν ἐπιτήρησή μας. Καὶ συνεχίζουμε ἀκόμα νὰ τοὺς στέλνουμε μηνύματα γιὰ τὴν προῖκα τους αὐτήν, ὅσο ζούμε.

Τὸ Ἑλληνόπουλο ἔχει ἔμφυτη στὴν καρδούλα του τὴν προῖκα τοῦ Θεοῦ, τὴν ἔχει στὸ ἀσυνεί-δητό του και γιὰ νὰ μὴν ἀπομονωθεῖ ἀπὸ τὴν ξε-στσίπτωτη κοινωνία, ὑποκρίνεται τὸν ξεστσίπτωτο, γιὰ νὰ τὸ ἀποδεχτοῦν. Ἐρχονται ὅμως κάποιες ὥρες ἢ στιγμὲς ποὺ ἡ ἀσυνείδητη ἀθωότητά

του βγαίνει στὴν ἐπιφάνεια τῆς συνείδησης· εἶναι ὥρες νοσοκο-μείου, φυλακῆς, κάποιου ἀπρό-σμενου πόνου και τότε ἀβοήθητο ἀπὸ προσευχὴ κάποιος μάννας

δὲν βρίσκει ἄλλη διέξοδο ἀπὸ τὰ ναρκωτικά, τὶς διαστροφὲς ἢ τὴν αὐτοκτονία.

Κι ἔμεις, ἀδερφοί μου, νομίζουμε ὅτι πρέπει νὰ διορθώσουμε τὰ παιδιὰ! «- Μὴν στενοχωρᾶτε τὰ καημένα τὰ παιδιὰ σας γιὰ ὅ,τι κάνουν», συμ-βουλεύει ὁ ἅγιος Πορφύριος, «ἐσεῖς νὰ διορθω-θεῖτε και θὰ ἰδεῖτε τὴν γιαιρεία τῶν παιδιῶν σας.»

Τί λέτε ἀδερφοί; Νὰ τὸ τολμήσουμε; Ὁ Θεὸς νὰ δώσει.

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ
γλῶσσα

Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ.1

Παπαδιαμάντη) και ἐμπειρι-κῆς, τοῦλάχιστον, θεολογικῆς γνώσης. Ἄν λείπουν αὐτὲς οἱ προϋποθέσεις, και ὁ σοφότε-ρος πανεπιστημιακὸς φιλόλο-γος δὲν θὰ μπορεῖ νὰ συλλάβει τὸ «ἀπόθετον κάλλος», τὸ θεολογικὸ νόημα τοῦ κειμένου.

Καὶ αὐτὸ τὸ διαπιστώνει κανεὶς ἀκόμη και σὲ σπουδαστὲς τῆς Θεολογίας ἢ Φιλολογίας: μόνον ἐκεῖνοι, ποὺ ἔχουν ἄμεση ἐπαφὴ με τὴν λατρεία και τὴν γλῶσσα τῆς, χειρίζονται ἄνετα τὸν ἑλληνικὸ λόγο. Συμβαίνει δηλαδὴ αὐτὸ ποὺ διαπιστώνεται στὴν περίοδο τῆς Τουρκοκρα-τίας. Ἀνθρώποι μικρῆς σχολικῆς παιδείας, ὡς

τὸν Μακρυγιάννη, στὸν γρα-πτὸ τους λόγο φανερώνουν τὴν σχολικὴ ἀνεπάρκειά τους. Στὸν προφορικὸ τους ὅμως λόγο διασώζουν τὴν ζωντανὴ ἑλληνικὴ γλῶσσα, ἔξω ἀπὸ κάθε καλούπι και ἰδεολογικὴ δέσμευση.

Αὐτὸ σημαίνει ὅτι μόνον στὴν ἐκκλησια-στικὴ λατρεία θὰ παρέχεται ἡ δυνατότητα ἄμεσης ἐπαφῆς και κοινωνίας με τὸν «ἑλληνα λόγο», τὴν γλωσσικὴ μας παράδοση. **Διότι ἡ ἐκκλησιαστικὴ λατρεία θὰ διασώζει τὰ ἀκούσματα τοῦ αὐθεντικοῦ ἑλληνικοῦ λό-γου μέσα στὴν ἀκατάλυτη συνέχειά του.**

ΕΠΑΛΞΕΙΣ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΗ
ΜΟΡΦΩΤΙΚΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑἸδιοκτησία: Πολιτιστικὴ και
Κοινωνικὴ Κίνηση «Ἐπάλξεις»

Ἐκδότης: Μακρίνα Ράγκα

Γραφεῖα: Ζήνωνος 3, 104 31 Ἀθήνα

Τηλέφωνα: 210 52 30 948

e-mail: epalxeis1974@gmail.com,

ἰστοσελίδα: www.epalxeis.gr

Προαιρετικὲς Εἰσφορές· Ἐμβάσματα: ΕΠΑΛΞΕΙΣ

Καποδιστριακή Παρακαταθήκη

Δρ Δημητρίου Γ. Μεταλληνοῦ



«Ἄν ἡ παροῦσα γενεὰ δὲν ἐνισχυθῇ δι' ἀνθρώπων μορφωθέντων ἐν ἀρίστῳ σχολείῳ, ἰδίως κατὰ τοὺς κανόνας τῆς ἀγίας ἡμῶν θρησκείας καὶ τῶν ἡθῶν ἡμῶν, ἀμφιβάλλω ὅτι θὰ δυνηθῇ νὰ καταστῇ ἀξία τοῦ προορισμοῦ, ὃν φαίνεται ὅτι ἡ Θεία Πρόνοια ἐπιφυλάττει αὐτῇ.», τονίζει ὁ Καποδιστριας σὲ ἐπιστολή του (1827) πρὸς τὸν Μισαὴλ Ἀποστολίδη, ἐφημέριο τότε στὴν Βιέννη

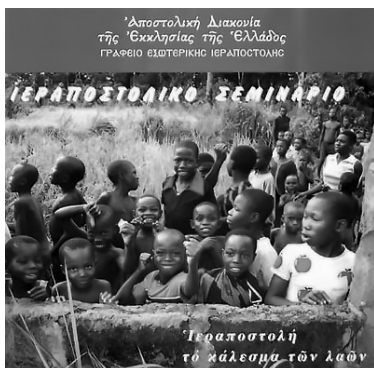
καὶ μετέπειτα καθηγητὴ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν καὶ Ἀρχιεπίσκοπο Ἀθηνῶν. Καθιστᾷ τὴν ἐλληνορθόδοξη παράδοση θεμελιώδη συνιστώσα τῆς ἐθνικῆς Παιδείας (του), ὡς συνέχειας τοῦ ἐλληνικοῦ πολιτισμοῦ. Στὴ συνείδηση (καὶ πολιτική) του συνδέει «ἀδιάρρηκτα» τὶς ἔννοιες «ἐλληνικότητα» καὶ «Ἐκκλησία».

Στὴν ἀπὸ 6 Νοεμβρίου 1827 ἐπιστολή του πρὸς τὸν Ἀνδρέα Μουστοξύδη «περὶ τοῦ ἐθνικοῦ ὀνείδους τῆς ἐξεθνώσεως τῶν σπουδάζοντων εἰς τὴν ἀλλοδαπή Ἑλλήνων», σημειώνει μὲ πικρία: «Τὰ παιδιά μας, οὕτως ἐκεῖσε κείμενα, ὁποίας καὶ ἂν ἀπολαμβάνωσιν φροντίδας παρὰ τῶν φιланθρώπων προστατῶν, κινδυνεύουσιν ὅμως νὰ ἐκστραφῶσι τῆς οἰκείας φύσεως, κάνοντα βαθμηδὸν καὶ τὴν αἴσθησιν τῶν θρησκευτικῶν χρεῶν τῶν καὶ τὴν χρῆσιν τῆς γλώσσης τῶν, καὶ τὴν μνήμην τῶν ἐφεσίων καὶ ἰδιογενῶν ἡθῶν».

Ἡ παρατηρούμενη «ἐξέθνωσις» (δηλ. ἐθνικὴ ἀλλοτριώση) τῶν ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ σπουδάζοντων Ἑλληνοπαίδων ἀποτελεῖ γιὰ τὸν Καποδιστρια συνέπεια τῆς ἀποξένωσός τους ἀπὸ τὰ πατρογονικά ἥθη, τὴν ἐθνικὴ γλώσσα καὶ κυρίως τὴν ὀρθόδοξη πίστη. Μήπως τὸ φαινόμενο αὐτὸ δὲν χαρακτηρίζει στὶς ἡμέρες μας τοὺς «Ἕλληνες» κυβερνῶντες καὶ τὴν κατὰ τὰ ἄλλα «ἐλληνικὴ» διανόηση ἐντὸς ἢ ἐκτὸς πανεπιστημίων, ἀκαδημιῶν κ.λ.π.;

σ.σ.: Τὸ παρὸν ἀποτελεῖ διασκευή ἀπὸ ἐκτενέστερο ἄρθρο τοῦ Δημ. Μεταλληνοῦ, ποὺ ἀναρτήθηκε στὴν ἰστοσελίδα μας, μὲ ἀφορμὴ τὴν θλιβερὴ ἐπέτειο τῆς δολοφονίας τοῦ Καποδιστρια (27.9.1831).

Ἱεραποστολικό Σεμινάριο



Το Σεμινάριο πραγματοποιεῖται **διαδικτυακά** ἀνὰ δεκαπενθήμερο, πάντοτε Σάββατο ἀπόγευμα καὶ ὥρα 18:00. **Δηλώσεις συμμετοχῆς ἕως 10/10/2025.**
Πληροφορίες: Μεγ. Πρωτοπρ. Δρ. π. Αντώνιος Μπαφαλόκος (τηλ. 210 7272315), καὶ κ. Ευάγγελος Ζουρδούμης (τηλ. 210 7272316) καὶ στὴν ἰστοσελίδα του Ὁργανισμοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, **www.apostoliki-diakonia.gr**, στὴν ἐνότητα **ΠΟΙΟΙ ΕΙΜΑΣΤΕ - ΤΟΜΕΑΣ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ - Ἱεραποστολικό Σεμινάριο.**

Ὑπερπολύτεκμος Ἅγιος ὁ π. Δημήτριος Γκαγκαστάθης (1902 - †29.1.1975)



Ὁ Ἅγιος Πορφύριος εἶχε προφητεῦσει γι' αὐτόν: «Ὁ Θεὸς θὰ ἀναδείξῃ ἕναν νέο ἅγιο, τὸν παπα-Δημήτρη, ὅταν ὑποτιμηθῇ ὁ γάμος καὶ τεθῇ στὸ περιθώριο ἡ τεκνογονία». Ἄς ἐλπίσουμε ὅτι τὸ παράδειγμα τοῦ νέου Ἀγίου, πατέρα 9 θυγατέρων, θὰ φωτίσῃ ὅλους μας καὶ ἰδίως τοὺς σημερινοὺς νέους καὶ τὶς νέες, ὥστε καὶ οἰκογένειες νὰ δημιουργοῦν καὶ τὴν εὐλογημένη τεκνογονία νὰ τιμοῦν. Ἀμήν!

Λόγοι σοφίας

«Εὐχαριστῶ ὅσους μὲ μισοῦν, γιατί μὲ ἔμαθαν τί θὰ πεῖ συγχώρεση, ὅσους μὲ κυνηγοῦν, γιατί μὲ ἔμαθαν νὰ ἀγωνίζομαι καὶ ὅσους μὲ ἀγαποῦν, γιατί μὲ ἔμαθαν τί θὰ πεῖ εὐθύνη»

† π. Ἀθανασίου Χατζῆ, καθηγουμένου Ἱ. Μ. Παναγίας Ντουραχάνης

Ὁ καινὸς κανόνας

«Μὴ νικῶ ὑπὸ τοῦ κακοῦ, ἀλλὰ νίκα ἐν τῷ ἀγαθῷ τὸ κακόν (Ῥωμ. ιβ', 21). «Ψωμίζοντας» καὶ ποτίζοντας τὸν ἐχθρό σου, λέγει ὁ Κύριος, «ἄνθρακας πυρὸς σωρεύσης ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ» (ὁ. π. 20). Ἔτσι, μπορεῖ νὰ φιλοτιμηθῇ καὶ νὰ μετανοήσῃ κιόλας, ἐκτὸς καὶ ἕαν ἔχη ταυτισθῇ ἀπολύτως μὲ τὸ κακόν.

Αὐτοὺς εἶναι ὁ ὁλοκληρωμένος «χρυσὸς κανόνας», ποὺ ἐγκαινιάζει ὁ Κύριος μὲ τὸν λόγο Του. Δὲν μᾶς ζητάει ἀπλῶς νὰ ἐγκαταλείψουμε ὀριστικὰ τὸν ἐκδικητικὸ «νόμο τοῦ αἵματος», κάνοντας ἄρσην τοῦ κακοῦ, οὔτε νὰ μὴν πράττουμε στοὺς ἄλλους ὅ,τι δὲν θέλουμε νὰ πάθουμε ὁ ἴδιοι («ἀργυρὸς κανόνας»), ἀλλὰ νὰ κάνουμε τὸ καλὸ –**θέση**–, πολὺ δὲ περισσότερο νὰ εὐεργετοῦμε τὸν ἐχθρό, νὰ κάνουμε δηλαδὴ **πρόσθεση**!

Ὅτι μᾶς ζητάει ὁ Κύριος τὸ ἔχει πρωτίστως ἐφαρμο-

σει ὁ Ἰδιος, μὲ τὴν σταυρική Του θυσία. Ἔτσι, μᾶς καλεῖ καὶ μᾶς τώρα νὰ γίνουμε ἀγαπῆτικοι πρὸς τὸν συναδελφὸ μας ἁμαρτωλό, καὶ μάλιστα οἰκτίρμονες, «καθὼς καὶ ὁ πατὴρ ἡμῶν οἰκτίρων ἐστίν.» (Λουκ. στ' 36). Ἐὰν δὲν ἐφαρμόσουμε τὴν προτροπὴ τοῦ αὐτοῦ, τότε σὲ τίποτε δὲν διαφέρουμε ἀπὸ τοὺς ἀμετανόητους ἁμαρτωλοὺς, ἀφοῦ καὶ αὐτοὶ «τὸ αὐτὸ ποιοῦσι», ἀγαπᾶνε δηλαδὴ αὐτοὺς ποὺ τοὺς ἀγαποῦν, εὐεργετοῦν αὐτοὺς ποὺ τοὺς εὐεργετοῦν καὶ δανείζουν σὲ ὅσους ἐλπίζουν ὅτι θὰ τὰ πάρουν πίσω. (Λουκ., στ' 32-34).

Συνεπῶς, ἔαν θέλουμε νὰ καλοῦμαστε ἀληθινὰ τέκνα τοῦ Κυρίου, χρειάζεται νὰ ἐφαρμόζουμε μὲ συνέπεια καὶ σύνεση τὸν **καινὸ** του κανόνα, νὰ ἤμαστε ἐλεήμονες πρὸς ὅλους, ἀκόμη καὶ πρὸς ὅσους μᾶς ἀδικοῦν. Παράλληλα δὲ νὰ διεξάγουμε τὸν προσωπικὸ μας ἀγῶνα,

Ἱεραποστολικά νέα

25 νέοι Χριστιανοὶ στὸ Ἀνατολικὸ Κονγκό



Μὲ ιδιαίτερη χαρὰ καὶ πνευματικὴ ἀγαλλίαση τελέσθηκαν 25 ἱερὲς βαπτίσεις νέων μελῶν τῆς Ἐκκλησίας στὴν Ἑνορία τοῦ Ἀγίου Βασιλείου στὴν Οὐβίρα. Τὸ μυστήριο τέλεσε ὁ Ἑλληνας Ἱεραπόστολος π. Νικηφόρος Κομπότης, στὸν ὁποῖο ἡ Ἱερὰ Ἐπισκοπὴ Γκόμας καὶ Μεγάλου Κίβου ἐκφράζει τὶς θερμὲς τῆς εὐχαριστίας γιὰ τὸν ἱεραποστολικὸ του ζῆλο καὶ γιὰ τὴν πνευματικὴ προσφορά του καὶ ἀγάπη πρὸς τὸν λαὸ τοῦ Θεοῦ στὸ Ἀνατολικὸ Κονγκό.

<https://timotheosntumba.blogspot.com>



καθαρίζοντας τὸν ἑαυτὸ μας, ποὺ εἶναι «ναὸς Θεοῦ ζῶντος», «ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος», ὥστε νὰ «ἐνοικήσῃ» μέσα μας ἡ θεία χάρις (Β' Κορ., στ' 16 - ζ' 1).

Τότε καὶ μόνον τότε θὰ κατορθώσουμε νὰ λάβουμε χάρις καὶ ἔλεος παρὰ τοῦ μόνου ἀληθινοῦ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀμήν. Γένοιτο!

Σοφία Μπεκρῆ,

φιλόλογος – θεολόγος

Δραστηριότητες των Επαλξεων

Καλοκαιρινή
Προσκυνηματική Έκδρομη
στα βήματα του Αγίου Παϊσίου

Παναγία Στομίου, Κόνιτσα

Από 25 έως 29 Αυγούστου 2025 μέλη και φίλοι των Επαλξεων πραγματοποιήσαμε ένα προσκυνηματικό ταξίδι στην Ήπειρο. Πρώτος σταθμός της επισκέψεώς μας το Μουσείο Έλληνικής Ιστορίας του Παύλου Βρέλλη. Στην συνέχεια επισκεφθήκαμε την Κόνιτσα, όπου βρίσκεται το πατρικό σπίτι του Αγίου Παϊσίου. Προσκυνήσαμε στην Αγία Βαρβάρα, στον Άγιο Κοσμά τον Αιτωλό και στην Μονή Παναγίας Στομίου, ακολουθώντας μια θαυμάσια πεζοπορική διαδρομή δίπλα στον ποταμό Αώο.

Επόμενος προσκυνηματικός σταθμός η Παναγία Μολυβδοσκεπάστη, όπου και ο τάφος του αειμνήστου Σεβαστιανού Κονίτσης. Κατόπιν επισκεφθήκαμε τα γραφικά Ζαγοροχώρια— την Άριστη, το Τσεπέλοβο, το Μονοδένδρι, με την Μονή της Αγίας Παρασκευής, και συμμετείχαμε στην Θεία Λειτουργία του Αγίου Φανουρίου στο μοναστήρι του Αγίου Ιωάννου του Ρογκοβού.

Στα Ιωάννινα θαυμάσαμε το σπήλαιο Περάματος, περιηγηθήκαμε στα αξιοθέατα της πόλης και επισκεφθήκαμε το ιστορικό νησάκι της λίμνης Παμβώτιδας, όπου προσκυνήσαμε στην Μονή Αγίου Νικολάου Φιλανθρωπινών. Ίδιαίτερος σταθμός του προσκυνήματός μας η Μονή Γενεθλίου της Θεοτόκου Ντουραχάνης, όπου αναπαύεται ο π. Αθανάσιος Χατζής, που αφιέρωσε την ζωή του στην προστασία των φτωχών και όρφανών παιδιών.

Συμμετείχαμε, επίσης, στην Θεία Λειτουργία στην Μονή Παναγίας Τσούκας, στα βόρεια Τζουμέρκα, και επισκεφθήκαμε το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης Θεοδώρου Παπαγιάννη στο χωριό Έλληνικό. Το ταξίδι μας ολοκληρώθηκε με προσκύνημα στην Μονή Κάτω Παναγιάς Άρτας.

Θερμές ευχαριστίες στις ιερές μονές για τις πλούσιες εύλογίες τους, στους «Περιηγητές» του Χρήστου Χήρμπου, για την διοργάνωση του ταξιδιού, -στον Θωμά, στην Τρωάδα και στην ξεναγό μας, κ. Αναστασία, και σε όλους τους προσκυνητές για την στήριξη και την καλή τους διάθεση μέχρι τέλους. Και του χρόνου, με νέες εύλογίες!



Οι προσκυνητές στην Ι.Μ. Παναγίας Τσούκας στα Τζουμέρκα

Συμμετείχαμε, επίσης, στην Θεία Λειτουργία στην Μονή Παναγίας Τσούκας, στα βόρεια Τζουμέρκα, και επισκεφθήκαμε το Μουσείο Σύ-

χρονης Τέχνης Θεοδώρου Παπαγιάννη στο χωριό Έλληνικό. Το ταξίδι μας ολοκληρώθηκε με προσκύνημα στην Μονή Κάτω Παναγιάς Άρτας.

Θερμές ευχαριστίες στις ιερές μονές για τις πλούσιες εύλογίες τους, στους «Περιηγητές» του Χρήστου Χήρμπου, για την διοργάνωση του ταξιδιού, -στον Θωμά, στην Τρωάδα και στην ξεναγό μας, κ. Αναστασία, και σε όλους τους προσκυνητές για την στήριξη και την καλή τους διάθεση μέχρι τέλους. Και του χρόνου, με νέες εύλογίες!

Προσκυνηματική Έκδρομη
στον Κιθαιρώνα

Στον Όσιο Μελέτιο στον Κιθαιρώνα

Την Κυριακή, 21 Σεπτεμβρίου, πραγματοποιήθηκε, με την χάρη του Θεού, μία νέα προσκυνηματική έξορμηση. Το πρωί συμμετείχαμε στον έκκλησιασμό στον Ι. Ν. Έσταυρωμένου στο Αιγάλεω, όπου τελέστηκε το σαρανταήμερο μνημόσυνο της αγαπημένης μας Σοφίας Τσούπρα.



Στο προσκύνημα της Μεταμορφώσεως Σωτήρος στην Μάνδρα

Στην συνέχεια, κατευθυνθήκαμε στην Μονή Όσιου Μελετίου Οινόης, όπου φυλάσσεται η Κάρα του Όσιου Μελετίου (†1105). Μέσα στην ήρεμη ατμόσφαιρα του μοναστηριού γευματίσαμε, όπως πάντοτε, κοινοβιακά, και απολαύσαμε τις γύρω φυσικές ομορφιές. Επιστρέφοντας περάσαμε από τον Ι. Ναό Μεταμορφώσεως Σωτήρος στην Μάνδρα, όπου προσκυνήσαμε στο νέο εκκλησάκι των Νεοφανών Αγίων, καθώς και τα ιερά λείψανα του Αγίου Αθανασίου Χαμακιώτου και της Γερόντισσας Γαβριηλίας. Ευχαριστούμε θερμά την γερόντισσα και τις μοναχές του Όσιου Μελετίου καθώς και τους υπευθύνους του προσκυνήματος της Μεταμορφώσεως για την υποδοχή, την φιλοξενία και τις εύλογίες τους.

Για τις επόμενες προσκυνηματικές εξορμήσεις ενημερωθείτε στο τηλ.: 210 5230948 και από την ιστοσελίδα μας: www.epalxeis.gr

Άρετή Μπαμπίλη

Άγιασμος στις Επαλξεις

Την Κυριακή 28 Σεπτεμβρίου και ώρα 11:30 το πρωί, τελέστηκε, στην κεντρική αίθουσα των Επαλξεων, Ζήνωνος 3, η Ακολουθία του Άγιασμού για την νέα εκκλησιαστική και ακαδημαϊκή χρονιά.



Τον Άγιασμό έτέλεσαν από κοινού ο π. Αθανάσιος Γιαννόπουλος, εφημέριος της ένορίας Αγ. Κωνσταντίνου Όμοιοις, που παρέστη ως εκπρόσωπος του Αρχιεπισκόπου, και ο π. Θεόπιτος Μουράτογλου, από την Μητρόπολη Ν. Ίωνίας. Στην συνέχεια, ο π. Αθανάσιος έψαλε τρισάγιο εις μνήμην τ'Βασιλείου Τσούπρα και άπνυθνε λόγο αγάπης, τονίζοντας την δύναμη της εϋνοιας του Θεού, που συνέτρεχε πάντοτε τον αείμνηστο Βασίλειο, και συνοδεύει πλέον και τους συνεργάτες του. Στην συνέχεια, η νέα Πρόεδρος των Επαλξεων, κα Μακρίνα Ράγκα-Τσούπρα, τόνισε ότι, κατά την φτεινή χρονιά, ο κύριος στόχος μας είναι να γίνουμε στην πράξη «φώς του κόσμου». Ακολούθησαν σύντομοι χαιρετισμοί από τον π. Βελισάριο Γκεζερλή, εφημέριο της ένορίας Αγ. Ειρήνης Γαλατσίου, τον Δημήτριο Μεταλληνό, υιό του αειμνήστου π. Γεωργίου Μεταλληνού, και τον Ιωάννη Αλεξόπουλο, από την «Χριστιανική Δημοκρατία». Επίσης, ο κ. Ευστράτιος Μαρινάκης, φίλος των Επαλξεων, προσέφερε στον Σύλλογο ένα ανάγλυφο έργο τέχνης, που εικονίζει τον Χριστό. Την εκδήλωση πλαισίωσε η χορωδία μας με μουσικό αγωνιστικό πρόγραμμα. Και του χρόνου με υγεία και με την εϋχή του αειμνήστου Βασιλείου Τσούπρα, στα βήματα του οποίου είθε πάντοτε να πορευώμαστε. Αμήν!

Άρωγες
προς τις Επαλξεις

Γκεζερλή Σταθούλα	50€
Κατσάρα Δήμητρα	10€
Μ.Μ.	25€
Χριστίνα Κουτσούγερα	20€
Γιάννης Τζώρτζης	30€
Μ.Τ.	40€
Ξανθίππη Αθναίου	40€
Γκαρίλα Ευαγγελία	20€
Ε. Γ.	50€
Σταυρούλα Κωττάκη	100€
Γόννης Δημήτριος & Παναγιώτα	100€
Όλγα Μόσχοβου	100€
εις μνήμην Παναγούλας, μητρός αυτής, και Γεωργίου, αδελφού	

Ευχαριστούμε θερμώς όσους ένισχύουν το έργο των Επαλξεων, και εις μνήμην Βασιλείου Τσούπρα, και παρακαλούμε και τους λοιπούς να άποστείλτε τις άρωγές σας στην διεύθυνση: Επαλξεις, Ζήνωνος 3, 104 31 Αθήνα, ή στον λογαριασμό: 041/006792-00, Έθνική Τράπεζα, ή μέσω ebanking στο: GR5201100410000004100679200.

Θερμή παράκληση να αναγράφονται τα πλήρη στοιχεία (όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και ταχυδρομικός κώδικας), για να κοπεί απόδειξη.